

中西區社區重點項目

目的

本文件旨在匯報中西區區議會（“區議會”）轄下的中西區社區重點項目督導委員會（“督導委員會”）過去一年的工作，並建議議員通過中西區社區重點項目（“重點項目”）的內容及設計。

背景

2. 區議會於 2013 年 3 月 21 日通過以美化及活化西區副食品批發市場（“批發市場”）的臨海地段為公眾休憩用地，作為中西區的重點項目，並成立督導委員會，就項目的推展工作作出建議。

3. 督導委員會於 2013-14 年度及 2014-15 年度共舉行四次會議，深入討論重點項目的內容、設計概念及佈局、公眾參與活動及宣傳工作等。督導委員會就以下內容向區議會作出建議。

重點項目之內容

4. 重點項目的工程範圍約 5 200 平方米，包括批發市場北面臨海一段約 400 米乘 6.5 米的狹長海濱長廊、四個正閒置的碼頭、以及西面與西區公眾貨物裝卸區連接的入口位置。

5. 重點項目包括工程部分及非工程部分，如下：

(a) **工程部分：** 改善現有的路面和碼頭構築物；沿著海濱長廊裝設欄杆；闢設康體/消閒區；進行環境美化/綠化工程；豎立可把海濱長廊與批發市場的運作分隔開的圍牆/圍欄；提供附屬設施(例如：水和電力供應、照明設備、廁所等設置)；

(b) **非工程部分：** 包括(i)社區參與計劃及宣傳；及(ii)其他行政支出。推行社區參與計劃及宣傳活動，目的令位於批發市場及鄰近的海濱長廊變為受歡迎及充滿活力的休憩空間。我們建議沿用目前區議會社區參與計劃的模式，利用重點項目的非工程項目撥款，由區議會主辦及/或與非牟利團體合辦一系

列多元的社區參與及宣傳活動，例如假日墟市、短期市集、文化、藝術、康樂和消閒活動等等。此舉不但能增強民間的參與，也可為重點項目的執行帶來更多構思、創意及靈活性。

有關重點項目的範圍及主要內容，見 附件一。

工作進度

6. 自重點項目立項以來，中西區民政事務處(“民政處”)積極跟進，工作進度良好，包括完成向民政事務總署遞交的第一輪及第二輪建議書、工程界定書及技術可行性說明書。同時，民政處已徵得建築署及康樂文化事務署(“康文署”)的同意，由部門分別出任重點項目的工程代理人及項目落成後的管理者。建築署已於 2014 年 2 月及 6 月分別完成項目的設計概念圖及設計佈局。

公眾諮詢

7. 重點項目以民為本，故公眾參與尤為重要。區議會及民政處過去一年共同推展有關項目的公眾諮詢及宣傳工作，包括 -

- (a) **墟日嘉年華**：與香港大學合作，於 2013 年 12 月 14 至 15 日舉行批發市場墟日嘉年華期間，於場內設置攤位及展版、進行問卷調查、舉辦兒童繪畫比賽、派發宣傳單張及紀念品等，廣泛宣傳重點項目及「西區海濱概念性總體規劃」¹。一連兩日的嘉年華共有超過 4700 入場人次。
- (b) **聚焦小組**：2014 年 4 月至 5 月期間，民政處安排了七場聚焦小組，一共有 60 多位中西區持份者出席，包括分區委員會、街坊福利會、老人中心／婦女團體義工、青少年、批發市場商販、有興趣活化海濱人士及其他關注中西區發展的團體等。聚焦小組以“您想的西區海濱公園設計”為題，集中討論重點項目的背景、項目的特色及限制、設計概念等，並了解他們

¹ 由中西區區議會委託香港大學城市研究及城市規劃中心進行的「西區海濱概念性總體規劃」，涵蓋包括西區副食品批發市場等西區沿海地帶。報告提出多項締造多元化的海濱空間的建議，例如把西區海濱打造成為維多利亞港的西大門，並配以綠化公共空間、地標式建築、浮動表演平台等，以供舉辦各項活化海濱的活動。詳情可參閱區議會第 116/2013 號文件。

規劃報告提及若干可於批發市場海濱增設的項目(如噴水花園、水上表演等)。我們建議區議會考慮透過重點項目的社區參與活動撥款，邀請商界或其他有興趣及有能力的機構提交建議書，為提供或營運這類海濱設施向區議會提供專業的意見及協助，從而為批發市場的海濱帶來活力及特色。

對重點項目的期望。

- (c) **居民研討會**：2014 年 6 月至 7 月期間，民政處舉行了三場居民研討會，共有約 70 人出席。研討會向市民講解重點項目、項目的特色及限制、設計概念及佈局等，並了解他們對重點項目的期望。
- (d) **問卷調查**：繼 2013 年 2 月後，民政處於 2013 年 12 月及 2014 年 7 月進行兩次問卷調查，了解市民對重點項目及其設計的意見。民政處於 2013 年底成功向 374 人進行問卷調查，超過九成五的受訪者支持中西區的重點項目。而 2014 年中進行的調查，一共收到 328 份意見，當中超過九成市民支持/滿意中西區的重點項目及項目的整體設計佈局；亦有超過或接近七成五的市民支持/滿意四個碼頭的個別設計佈局及設施。
- (e) **宣傳品**：民政處制作各類宣傳品，包括單張（中英文本）、海報、展示版、中環天橋柱身裝飾、橫額及紀念品（原子筆及文件夾），於區內廣泛宣傳重點項目的內容。
- (f) **與批發市場行商的磋商**：就海濱長廊之寬度，區議會及民政處代表於 2013 年 10 月 11 日與批發市場管理諮詢委員會進行磋商並達成共識，行商代表同意於現時市場臨海闊約 12 至 15 米的行車道預留 6.5 米闊的空間，予重點項目發展海濱長廊，符合預期闊度不少於 6 米的水平。
- (g) **海濱事務委員會**：2013 年 6 月，民政處向海濱事務委員會轄下的港島區海濱發展專責小組簡介重點項目，並獲得委員會一致支持。

公眾意見

- 8. 上述公眾參與活動所收集到的意見，重點如下：
 - (a) 支持提供一個安全及蓬勃的海濱，並十分支持中西區以發展海濱為題的重點項目；
 - (b) 認同及支持以開放、共享、多元及實而不華的理念推行中西區重點項目；
 - (c) 海濱設計應針對靜態活動為主（如散步、閒坐、耍太極、釣

- 魚、欣賞風景)；
- (d) 希望設計包含長者健身設施及兒童遊樂設施，並有足夠的座椅及遮蔭設施等；
 - (e) 支持於碼頭位置設置多功能活動區，方便日後舉辦不同類型的活動；
 - (f) 支持於碼頭位置設置釣魚區；
 - (g) 支持保留若干批發市場及碼頭的特色；
 - (h) 就需要用圍欄把海濱長廊與批發市場分隔，希望圍欄的設計穩固、安全及綠化；
 - (i) 就加入單車徑、緩跑徑或寵物公園之建議，不少人考慮到項目場地的面積及地形存在限制，認為未必適宜。

設計概念及佈局

9. 建築署團隊在擬備有關重點項目的設計時，參考了區議會、督導委員會、市民及香港大學「西區海濱概念性總體規劃」報告所提出的建議及意見。因應場地的特色及項目的限制(如環境及資源)，我們建議以開放、共享、多元及實而不華作為主要的設計元素，並以區分 (zoning) 善用四個碼頭的空間，及保留若干批發市場及碼頭的特色，作為設計佈局的基礎。這些設計理念與「西區海濱概念性總體規劃」報告中不少的建議不謀而合(如於碼頭設立康體/消閒區、闢設釣魚碼頭)。設計佈局圖見 附件二。

項目預算開支

10. 按最新工程價格推算，中西區社區重點項目的預算開支約9,930萬元，接近一億元預留撥款的上限，分佈如下：

- (a) **工程部分**：約 9,130 萬元(以付款當日價格計算)，包括建築費用、應急費用及預計工程價格調整；
- (b) **非工程部分**：約 800 萬元，包括社區參與活動及宣傳預算(360萬)，及其他行政/員工開支。

預算詳情見 附件三。

未來路向

11. 待區議會同意項目內容及設計後，我們將全速擬備具體圖則及工程預算，並於 2014 年第三季就設計諮詢海濱事務委員會轄下的港島區海濱發展專責小組，以期於 2015 年 3 月至 5 月向立法會民政事務委員會、工務小組委員會及財務委員會提交項目撥款建議，目標於 2015 年 12 月展開工程，期望項目於 2017 年中左右開放予公眾。

12. 另外，督導委員會及民政處將全力推展 2014-15 年度的重點項目宣傳工作，包括參與於 2014 年底舉行的上環行人坊活動及 2015 年 1 月舉行的批發市場墟日嘉年華，以及制作宣傳品，於區內廣泛宣傳。當立法會批准撥款，我們將與督導委員會商討利用非工程項目撥款，展開新一輪的宣傳工作。

徵詢意見

13. 請議員備悉工作進度，並通過建議。

中西區民政事務處
二零一四年七月

中西區社區重點項目
美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段為公眾休憩用地

項目內容

(1) 工程範圍



圖例	項目	估計面積
	一號及二號碼頭	約 16 米乘 40 米：共約 1 280 平方米
	三號碼頭	約 15.5 米乘 40 米：約 620 平方米
	四號碼頭	約 460 平方米
	西區海濱走廊	約 403 米乘 6.5 米：約 2 620 平方米
	西區公眾貨物裝卸區部份用地	約 220 平方米
	總計：	約 5 200 平方米

工程包括：改善現有的路面和碼頭構築物；沿著海濱長廊裝設欄杆；闢設康體/消閒區；進行環境美化/綠化工程；豎立可把海濱長廊與批發市場的運作分隔開的圍牆/圍欄；提供附屬設施(例如：水和電力供應、照明設備、廁所等設置)。

(2) 非工程部分 (社區參與計劃及宣傳)

年度	計劃主要內容	預算 (萬元)
2015-16	設計比賽 西區副食品批發市場墟日嘉年華/ 社區重點項目工程開幕典禮	50
2016-17	西區副食品批發市場圍牆壁畫 墟日嘉年華 (視乎情況) 邀請非牟利機構合作推行 2017/18 年度社區參與活動	70
2017-18	工程完工及項目啟用典禮 一連串社區參與及宣傳活動 邀請非牟利機構合作推行 2018/19 年度社區參與活動	80
2018-19	一連串社區參與及宣傳活動 邀請非牟利機構合作推行 2019/20 年度社區參與活動	80
2019-20	與非牟利機構合作推行社區參與活動	80
	社區參與計劃及宣傳預算	360 萬元

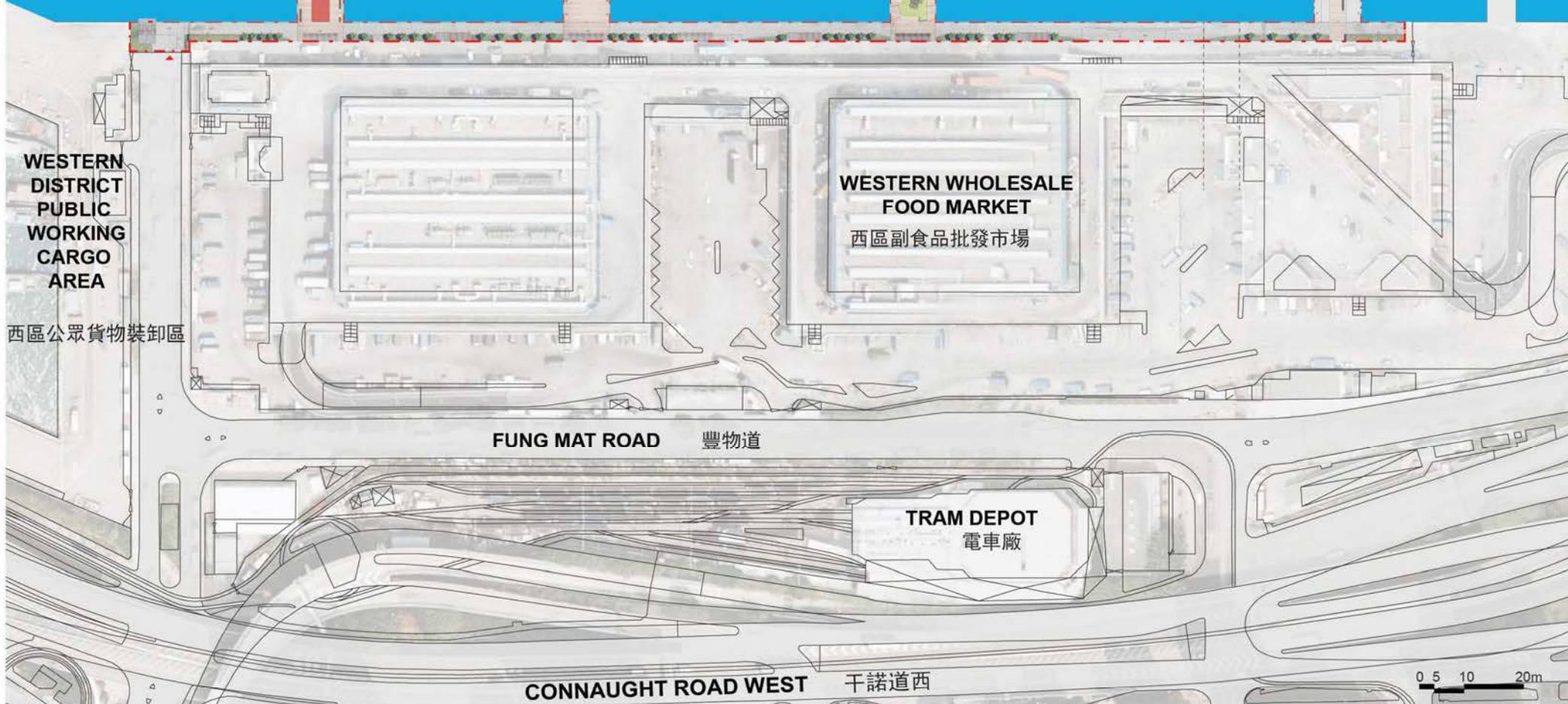
428 metres

PIER 1
一號碼頭

PIER 2
二號碼頭

PIER 3
三號碼頭

PIER 4
四號碼頭



0 5 10 20m

SCHEMATIC SITE PLAN

初步設計總平面圖

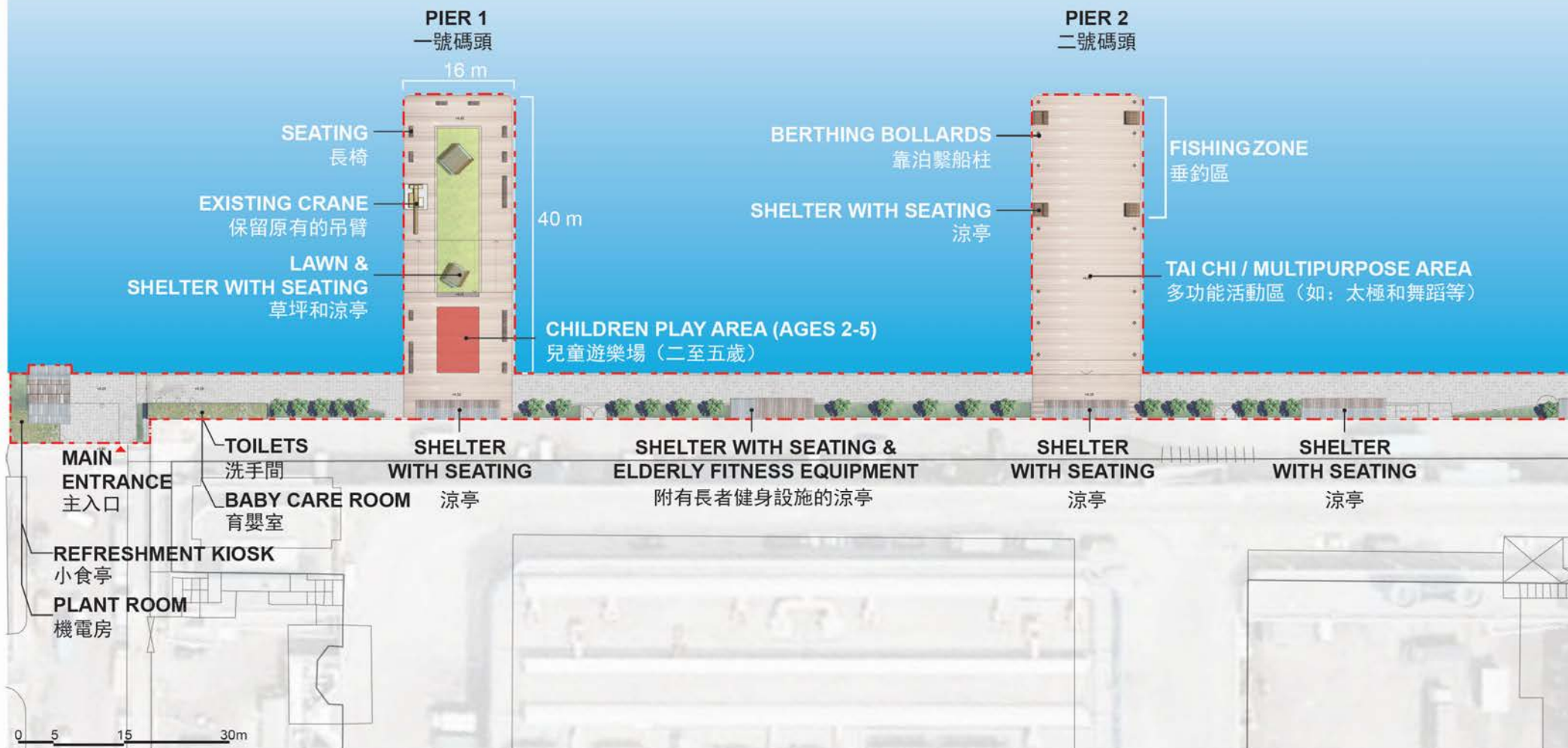
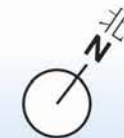
HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION

AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET

美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-01

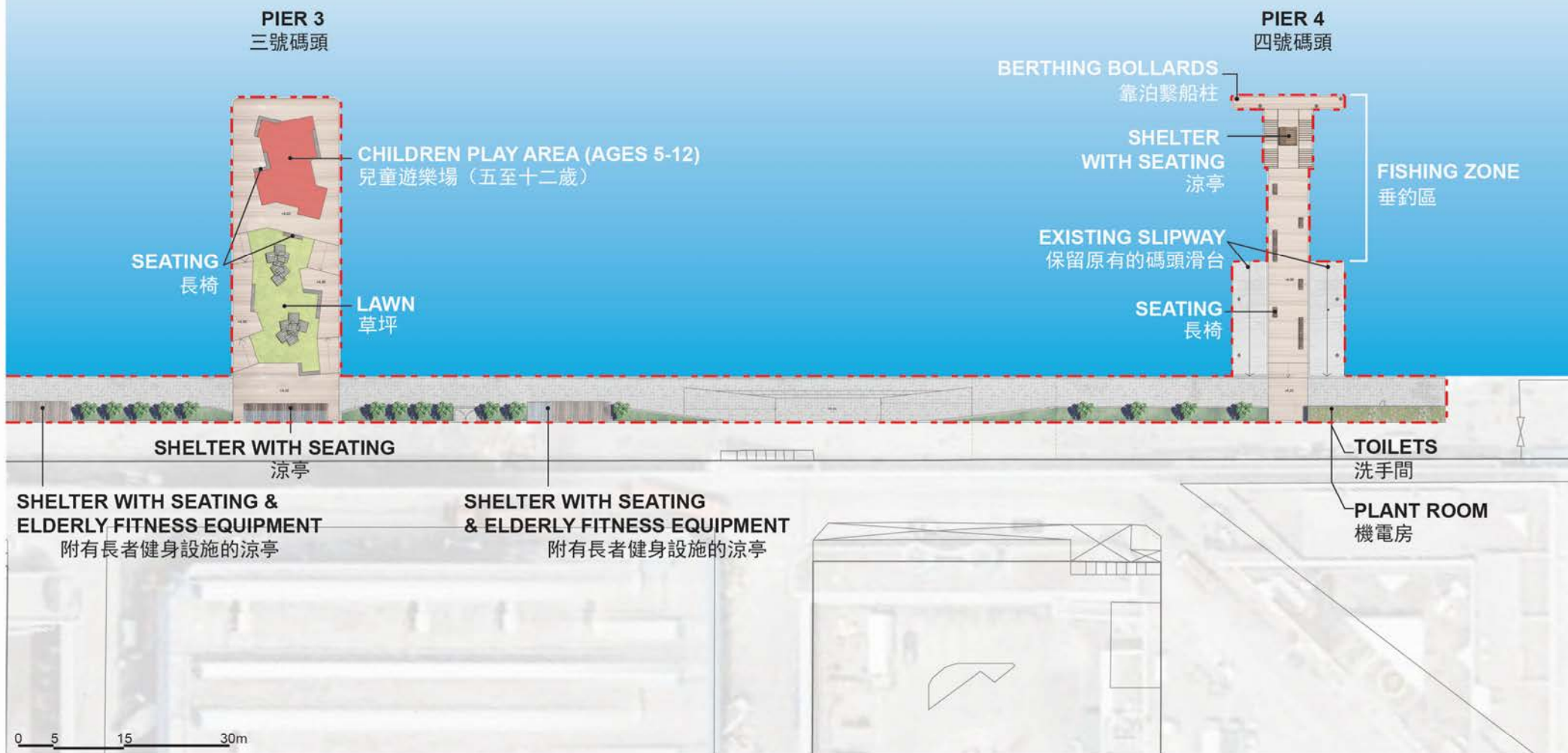
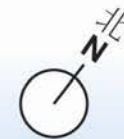
JUN 2014



SCHEMATIC LAYOUT PLAN (PART 1)
初步設計平面圖 (第一部份)

SK-DC-02
JUN 2014

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段



SCHEMATIC LAYOUT PLAN (PART 2)
初步設計平面圖 (第二部份)

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-03
JUN 2014



MAIN ENTRANCE OF PROMENADE
海濱長廊的主入口

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-10
JUN 2014



VIEW FROM ENTRANCE TOWARDS REFRESHMENT KIOSK
從入口觀望小食亭

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-11
JUN 2014



CHILDREN PLAY AREA, LAWN, AND EXISTING CRANE AT PIER NO.1
位於一號碼頭的原有吊臂, 草坪及兒童遊樂場

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-12
JUN 2014



MULTIPURPOSE AREA AT PIER NO. 2
位於二號碼頭的多功能活動區

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-13
JUN 2014



SHELTER WITH SEATING & ELDERLY FITNESS EQUIPMENT ALONG THE PROMENADE

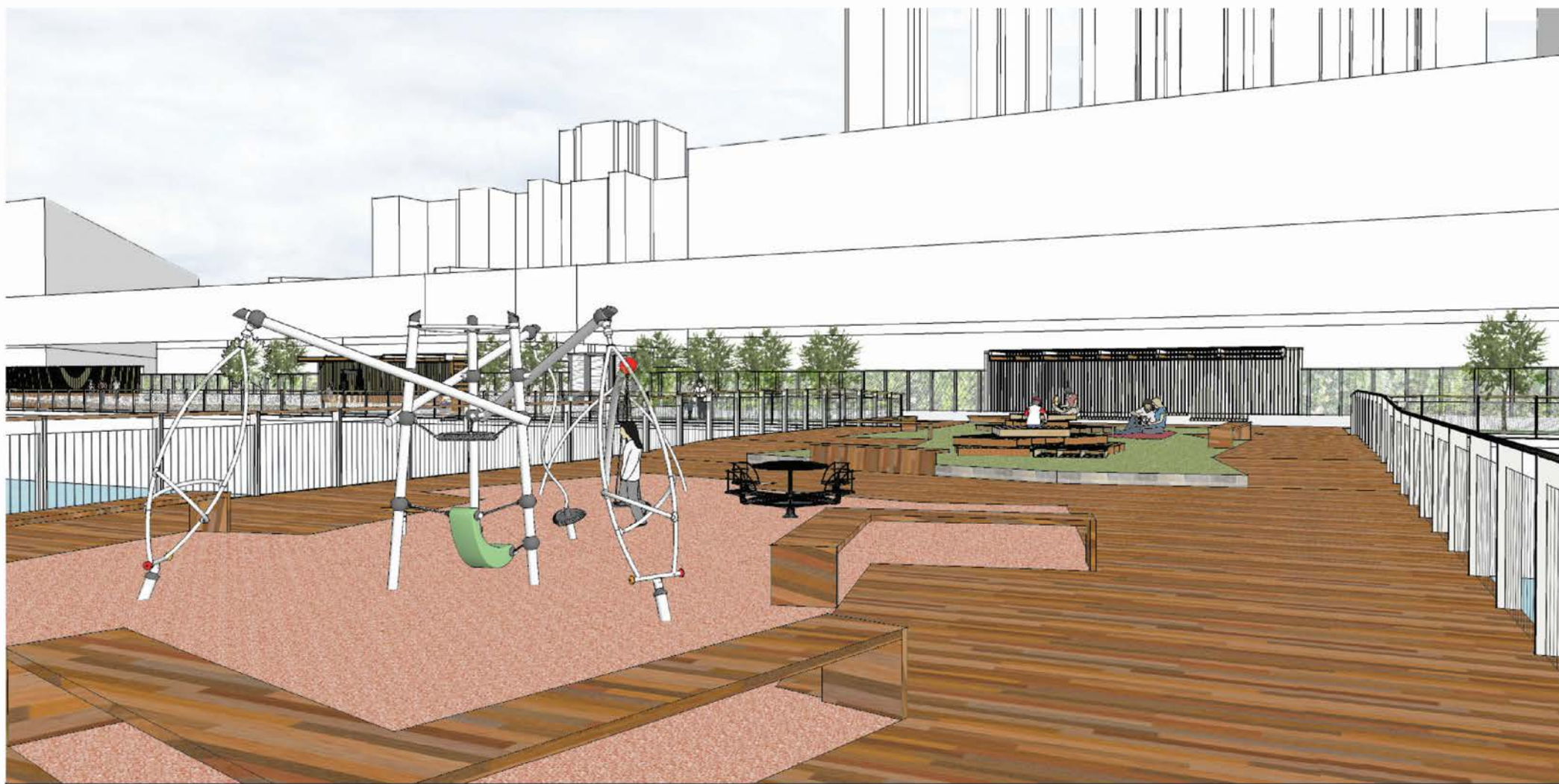
沿海濱設有涼亭、長椅及長者健身設施

HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION

AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET

美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-14
JUN 2014



CHILDREN PLAY AREA & FEATURE SEATING WITH LAWN AT PIER NO. 3

位於三號碼頭的兒童遊樂場及特色閑坐草坪

HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION

AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET

美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-15
JUN 2014



STEPPED SEATING ALONG PROMENADE & VIEW TOWARDS PIER 4
沿海濱長廊的階級式坐椅及遠眺四號碼頭

**HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALIZATION
AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET**
美化及活化位於西區副食品批發市場附近的海濱地段

SK-DC-16
JUN 2014

中西區社區重點項目開支預算 (3/2014)

	<u>預算</u>
(A) 工程部份	
工程 (連應急費用 ²)	7,530 萬元
(A1) 以付款當日價格計算	9,130 萬元
<hr/>	
(B) 非工程部份	800 萬元
• 社區參與活動/宣傳	360 萬元
• 其他行政/員工開支 ³	440 萬元
<hr/>	
總預算: (A1 + B)	9,930 萬元

² 工程合約及項目的總應急費用約為總工程費百分之十五左右。

³ 行政/員工開支主要用作支付項目獲立法會通過後五個財政年度內，民政處聘用非公務員合約員工之用，以支援重點項目的推行工作。